



**Manitoba Indigenous
Cultural Education
Centre Inc.**
micec.com



Doing Immersion Differently

Project Overview:

**Immersion Teaching and Learning
Anishinaabemowin**

PROJECT OVERVIEW

These language learning kits were created in collaboration with Anishinaabemowin language teachers, Anishinaabe language learners, MICEC Staff and a team of consultants and expert. We wanted to create a functional take-home resource for language teachers and students that is accessible for both online and in-person learning.

Materials included in these kits are immersion-learning philosophy, language learning games and activities, plus both audio and visual aids. Each resource includes a suggested time-frame, a list of materials needed, overview of the activity, learning objectives, steps to follow, as well as adaptation idea.

Immersion learning is a language-learning philosophy that emphasizes the importance of immersing the learners in the target language as much as possible in order to enhance the learners fluency and comfortability in the language. In immersion learning, Anishinaabemowin is more than the subject of the lesson, it is the language of instruction. Creating and maintaining immersion contexts is challenging as increasingly language learners outnumber language speakers. These kits utilize immersion language philosophy so we encourage teachers to give instructions in the language as much as possible, in order to build student confidence and efficacy in the language.

These language-learning kits were developed in the spirit of passing down Anishinaabemowin to future generations. When we learn our language, we develop a strong sense of self, an understanding of our relationships to each other and a deep understanding of belonging in the world. We wish you the best on your language learning journey! Please feel free to share these kits with your kids, families and communities at no cost. Our goal is to provide and highlight resources that enable every language speaker to become a teacher and for every language learner to become a language speaker.

Kits, activities and resources have been created to support many different levels of learners:

Babies and Their Caregivers

Intermediate Kids & Young Learners

Intermediate Learners & Adults in Conversation Development

Advanced Learners & Storytelling

Teachers and Teaching in Immersion Settings

THE DOING IMMERSION DIFFERENTLY PROJECT LOGO WAS DESIGNED AND CREATED BY SADIE-PHOENIX LAVOIE

ABOUT THE LOGO

This graphic logo includes a circle of 5 Indigenous people of various ages sitting around an Elder giving a language lesson while outdoors. Graphic also includes a soaring eagle in the background. In the centre depicts an Elder woman wearing all white. This was intended to symbolize the white buffalo calf woman whom the Dakota people received ceremonies from, such as the Sundance, and was meant to connect the importance of our languages to practice our sacred ceremonies. The Eagle represents Love and is part of the Anishinaabe 7 clan system. Eagles soar the highest in the sky thus are recognized to be the closest to the Creator. It is also believed that if you spot an eagle it symbolizes one is on the right path or will be met with something that will lead them towards mino bimaadiziwin, the good life. Our languages are entwined with our environments and with who we are as Indigenous nations. Learning our traditional language is directly linked to reclaiming our sacred spaces and expresses the ways we respect the lands and waters.

About the artist: Sadie-Phoenix Lavoie is a Winnipeg-based Indigenous two-spirit artist that focuses on poetry, storytelling, freelance photography, graphic design, and painting.



ACKNOWLEDGEMENT

Doing Immersion Differently is a project of the Manitoba Indigenous Cultural Education Centre.

These language learning kits were created in collaboration with Anishinaabemowin language teachers, Anishinaabe language learners, MICEC Staff and a team of consultants and experts. We wanted to create a functional take-home resource for language teachers and students that is accessible for both online and in-person learning.

This project took place from 2020-2021 and demonstrates an immersion-learning philosophy through videos, activities, and language learning games and also includes video, audio and visual aids.

These language-learning kits were developed in the spirit of passing down Anishinaabemowin to future generations. Please feel free to share these kits with your kids, families and communities at no cost. Our goal is to provide and highlight resources that enable every language speaker to become a teacher and for every language learner to become a language speaker.

We give thanks to all of the committed teachers, speakers and learners who guided and inspired the work of this project.

Please visit micec.com to learn more about this project and gain access more language learning resources.

Doing Immersion Differently is a project of the Manitoba Indigenous Cultural Education Centre, and made possible with funding by:

Funded by the
Government
of Canada

Canada



First Nations
Confederacy
of Cultural
Education
Centres

With additional support from our programming partners and funders for 2020-2021.



Contributor Credits



MANITOBA INDIGENOUS CULTURAL EDUCATION CENTRE STAFF

Dennis Daniels, Executive Director

Anna Parenteau, Office Manager

Dawnis Kennedy, Community Connections Coordinator

Dene Sinclair, Strategic Planning Consultant

Sharissa Neault, Online Learning Coordinator

Noah Malazdrawicz, Library Technician

Linda Anderson, Administrative Assistant

DOING IMMERSION DIFFERENTLY PROJECT TEAM

Dawnis Kennedy, Project Lead

Anna Parenteau, Project Lead

Dene Sinclair, Project Manager

Christine M'Lot, Curriculum Writer

Pat Ningewance, Advisor

Roger Roulette, Advisor / Translator / Developer

Virginia Pateman, Translator

Westin Sutherland, Transcriber

Sadie-Phoenix Lavoie, Logo Designer

Rich Pope, Video Editor

Jordan Skipper, Graphic Designer

Vincent Design, Template Creation

We give thanks to all of the committed teachers, speakers and learners who guided and inspired the work of this project.

TEACHERS COHORT

Pat Ningewance, Teacher
 Aandeg Muldrew, Facilitator
 Gloria Barker
 Wanda Barker
 Dennis Chartrand
 Tom Favel
 Tiffany Langan
 Virginia Pateman
 Roger Roulette
 Corey Whitford

ADVANCED LEARNERS COHORT #1

Aandeg Muldrew, Teacher
 Virginia Pateman, Facilitator
 Gabrielle Farrell
 Ozaawibinesii (Brandon Gaudette)
 Binesigichidaakwe (Kate McDonald)
 Brigitte Neganigwane
 Ozten Paul
 Bimikawe (Kevin Ritchie)
 Westin Sutherland
 Kale Swampy
 Laura Winter

ADVANCED LEARNERS COHORT #2

Pat Ningewance, Teacher
 Virginia Pateman, Facilitator
 Perry Bebamash
 Ozaawibinesii (Brandon Gaudette)
 Tiffany Langan
 Quinn Meawasige
 Waaseginewikwe (Monique Paulson)

ADVANCED LEARNERS COHORT #3

Tiffany Langan, Co-Teacher
 Virginia Pateman, Co-Teacher
 Ozaawibinesii (Brandon Gaudette)
 Quinn Meawasige
 Waaseginewikwe (Monique Paulson)

ADVANCED LEARNERS COHORT #4

Pebaamibines (Dennis Jones) & Waapishki
 Kiisis Ikwe (Mindy Meyers) Co-Teachers
 Giizizwedamok (Whitney Guimond)
 Luke Hildebrand
 Mooshkine Waasigek (Darcy Jones)
 Waawaategiizhigook (Shannon King)
 Binesigichidaakwe (Kate McDonald)

KIDS: AKINOOMOSHIN WIIGWAM

Leland Bell, Akinoomaaged
 Cotnee (Francis) Kaboni, Akinoomaaged
 Mary Lou Manitowabi, Akinoomaaged
 Julia Pegahmagabow, Niigaanizid
 Davis Armstrong
 Lex Armstrong
 Tate Armstrong
 Wren Zhawenim Gotts
 Levi Hanninen
 Cameron Manitowabi
 Hope Manitowabi
 Patience Manitowabi
 Amikohns Petahtegoose
 Jodi Armstrong
 Forest-Rebecca Gotts
 Ashley Manitowabi
 Heather Manitowabi
 Deanna Nebionionquit
 Chuck Petahtegoose

**INTERMEDIATE LEARNERS:
COHORT #1**

Roger Roulette, Teacher
 Dawnis Kennedy
 Noah Malazdrewicz
 Anna Parenteau
 Virginia Pateman
 Dene Sinclair

**INTERMEDIATE LEARNERS:
COHORT #2**

Dennis Chartrand, Teacher
 Melba Laferine, Facilitator
 Dawnis Kennedy
 Binesigichidaakwe (Kate McDonald)
 Anna Parenteau
 Dene Sinclair

**INTERMEDIATE LEARNERS:
COHORT #3**

Wanda Barker, Teacher
 Gloria Barker, Facilitator
 Velma Ballantyne
 Jeremy Barker
 Hilda Kent
 Jennifer Hume